

BRUKSANVISNING

miniRITE



Innledning til dette heftet

Dette heftet veileder deg om hvordan du bruker og vedlikeholder ditt nye høreapparat. Les gjennom heftet nøye, også **delen Advarsel**. Dette hjelper deg til å få mest mulig nytte av det nye høreapparatet ditt.

Din audiograf har programmert høreapparatet slik at det oppfyller dine behov. Har du spørsmål, vennligst ta kontakt med din audiograf.

| **Om** | Oppstart | Håndtering | Alternativer | Advarsler | Ekstra |

For at det skal være lettere for deg, inneholder dette heftet en navigasjonslinje som hjelper deg med å navigere gjennom de ulike delene.

Bruksområder

Høreapparatet skal forsterke og overføre lyd til øret, og dermed kompensere for milde, via moderat til alvorlig hørselstap.

VIKTIG

Forsterkningen i høreapparatet er spesielt justert og optimalisert for hørselen din etter innstillinger fra din audiograf.

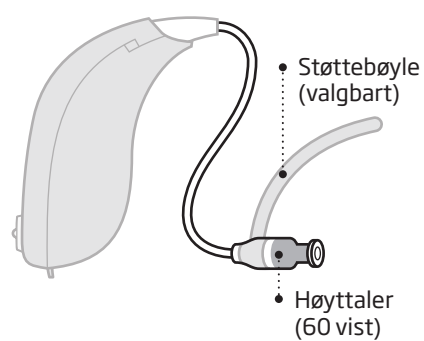
Innholdsfortegnelse

Om	Identifiser høyttaler og ørepropp til ditt høreapparat	6
	miniRITE	8
	Gjenkjenn venstre og høyre apparat	10
	Batteri	11
Oppstart	Slå høreapparatet PÅ og AV	12
	Når det er på tide å skifte ut batteriet	13
	Skifte batteriet	14
Håndtering	Stell av høreapparatet ditt	16
	Sett på apparatet	18
	Høyttaler med dome eller GripTip	20
	Erstatt dome eller GripTip	21
	Høyttaler med mikropropp, LiteTip og Power-propp	22
	Vedlikehold av mikropropp, LiteTip eller Power-propp	23

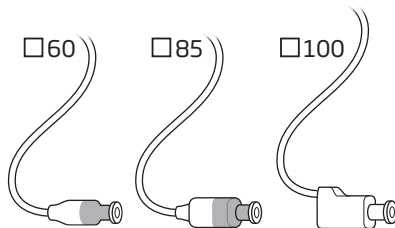
Alternativer	Valgfrie funksjoner og tilbehør	24
	Mute høreapparatet (valgfritt)	25
	Endre program (valgfritt)	26
	Endre volum (valgfritt)	28
	Barnesikret batteriskuff (valgfritt)	30
	Trådløst tilbehør (valgfritt)	32
	Andre alternativer (valgfritt)	33
Advarsler	Advarsler	34
Diverse	Feilsøkingssguide	40
	Vannavstøtende	42
	Garantisertifikat	44
	Internasjonal garanti	45
	Mobiltelefon	46
	Teknisk informasjon	48

Identifiser høyttaler og ørepropp til ditt høreapparat

Dette gjør det lettere for deg å navigere gjennom heftet.



- ☐ **miniRITE med høyttaler**
En miniRITE leveres med tre forskjellige høyttalere og diverse ørepropper.



- ☐ **miniRITE-ørepropper**
En miniRITE har en av følgende ørepropper.



Dome (åpen dome vises)



GripTip



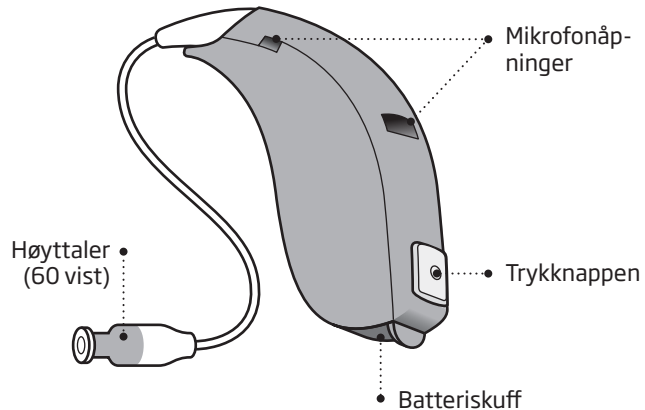
Mikropropp eller LiteTip

- ☐ **miniRITE med Høyttaler med Power-ørepropp**

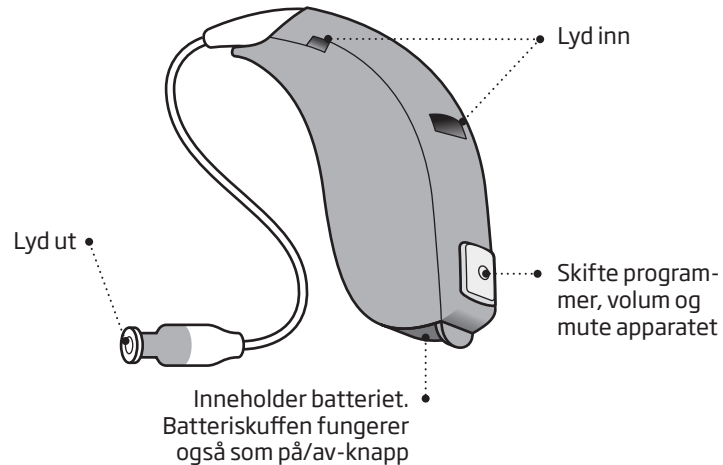


miniRITE

Hva den er

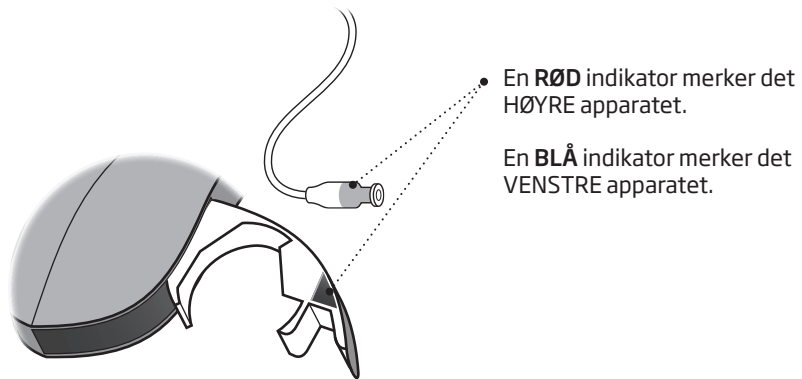


Hva den gjør



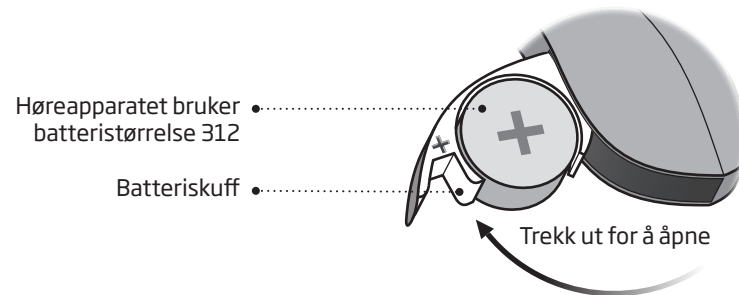
Gjenkjenn venstre og høyre apparat

Det er viktig å skille mellom venstre og høyre apparat, da de kan være forskjellig programmert. Du finner venstre/høyre fargeindikatorer på batteriskuffen, på 60 og 85 høyttalere eller på øreproppene.



Batteri

Høreapparatet er et lite elektronisk apparat som bruker spesielle batterier. For å aktivere apparatet, må du først sette inn et nytt batteri i batteriskuffen. Se delen «Skifte batteriet».

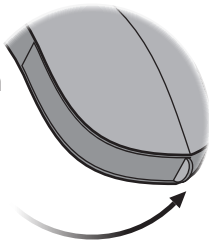


Slå høreapparatet PÅ og AV

Batteriskuffen brukes også til å slå høreapparatet på og av. For å bevare batteriet lengst mulig bør du slå av høreapparatet når du ikke bruker det.

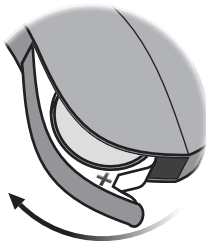
Slå PÅ

Lukk batteriskuffen med batteriet på plass.



Slå AV

Åpne batteriskuffen



Når det er på tide å skifte ut batteriet

Når det er på tide å skifte ut batteriet, høres to pip som gjentas i moderate intervaller til batteriet blir flatt.



To pip
= Batteriet er lavt



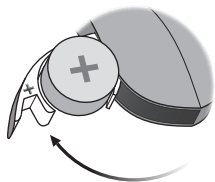
Fire pip
= Batteriet er tomt

Tips til vedlikehold av batteri

For å forsikre at høreapparatet alltid fungerer, er det lurt å ta med reservebatterier, eller skifte batteri før du går hjemmefra.

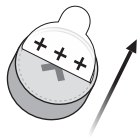
Skifte batteriet

1. Fjern



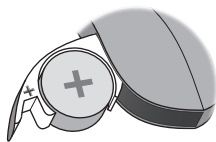
Åpne batteriskuffen helt. Fjern batteriet.

2. Ta av



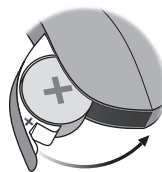
Fjern den påklistrede etiketten fra + siden av det nye batteriet.

3. Sett inn



Sett inn det nye batteriet i batteriskuffen. Påse at +-siden er vendt oppover.

4. Lukke



Lukk batteriskuffen. Apparatet spiller en melodi gjennom øreproppen. Hold proppen nærme øret ditt for å høre melodien.

Tips



Multiverktøyet kan brukes for å skifte batteri. Bruk den magnetiske enden for å fjerne og sette inn batterier.

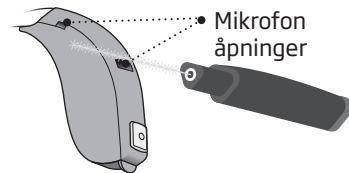
Multiverktøyet får du av din audiograf.

Stell av høreapparatet ditt

Når du steller høreapparatet bør du holde det over en myk overflate for å unngå skade om du skulle miste det.

Rengjøring av mikrofonåpninger

Børst forsiktig vekk synlige tegn på skitt fra åpningene. Børst lett av overflaten. Påse at børsten er ren og at den ikke trykkes inn i åpningene.

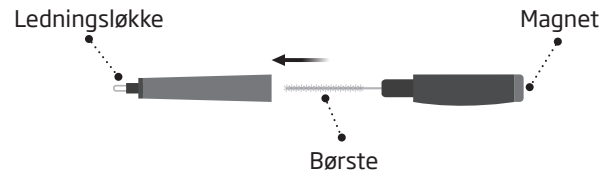


VIKTIG

Bruk en myk, tørr klut til å rengjøre apparatet. Selve høreapparatet må aldri vaskes eller senkes ned i vann eller andre væsker.

Multiverktøyet

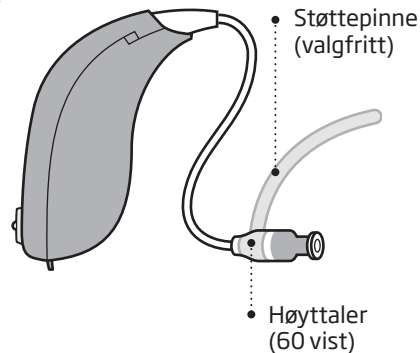
Multiverktøyet inneholder en børste og en ledningsløkke som er spesielt laget til å rense ørevoks fra øreproppen. Børsten kan skiftes ut og kjøpes hos audiograf.



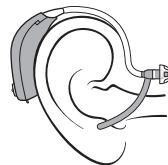
Sett på apparatet

Høytaleren fører lyd inn i øret ditt. Høytaleren må alltid brukes med en propp festet på den. Bruk bare deler som er laget for ditt høreapparat.

Dersom høytaleren har en støttepinne, plasseres den så den følger konturene av øret (se trinn 3).

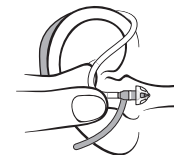


Trinn 1



Plasser høreapparatet bak øret.

Trinn 2



Hold bøyen på høytalerledningen mellom tommel og pekefinger.

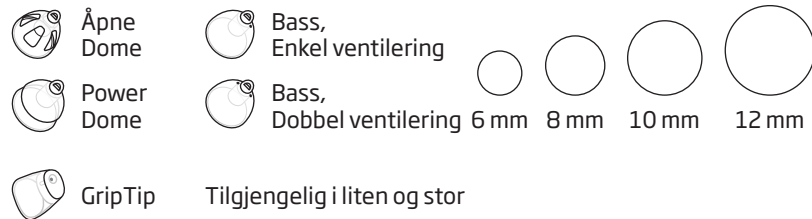
Trinn 3



Proppen skal peke mot åpningen til øregangen. Skyv proppen inn i øregangen til høytalerledningen ligger inntil siden på hodet ditt.

Høytaler med dome eller GripTip

Både domer og GripTip er laget av et mykt gummimateriale. Det finnes fire ulike type domer. Sjekk domens type og størrelse nedenfor.

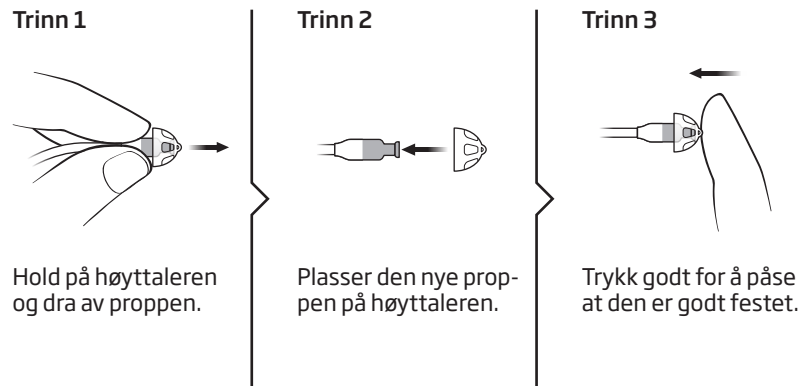


VIKTIG

Hvis domen ikke er på slangen når den fjernes fra øret, kan den fortsatt være i øregangen. Kontakt audiografen for ytterligere instruksjoner.

Erstatt dome eller GripTip

Domen eller GripTip skal ikke renses. Når den er mer eller mindre fylt med voks, erstatter du den med en ny.



Høytaler med mikropropp, LiteTip og Power-propp

Det finnes tre ulike typer propper: Mikropropp, LiteTip og Power-propp. Proppene er spesialtilpasset øret ditt.



• Mikropropp



• LiteTip



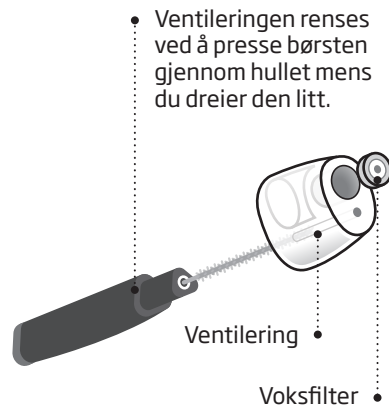
• Power-propp

Vedlikehold av mikropropp, LiteTip eller Power-propp

Øreproppen må rengjøres jevnlig.

Voksfilteret i proppen bør erstattes når det er tett eller når høreapparatet ikke fungerer som normalt.

Bruk bare voksfiltrene som du har fått av audiografen din.



Valgfrie funksjoner og tilbehør

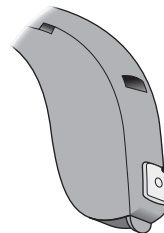
Funksjonene og tilbehørene beskrevet på følgende sider er valgfrie. Ta kontakt med audiografen din for å finne ut hvordan høreapparatet ditt er programmert.

Hvis du opplever vanskelige lyttesituasjoner, kan et spesialprogram være behjelpelig. Dette programmeres av din audiograf.

Skriv ned lyttesituasjoner der du kanskje trenger hjelp.

☐ Mute høreapparatet (valgfritt)

Bruk mute-funksjonen hvis du vil koble ut lyden i høreapparatet mens du har det på.



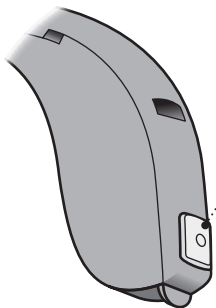
- Trykk lenge på knappen for å mute apparatet. For å reaktivere høreapparatet trykker du kort på knappen igjen.

VIKTIG

Ikke bruk mute-funksjonen som en av-bryter, ettersom høreapparatet fremdeles bruker strøm fra batteriet i denne modusen.

☐ Endre program (valgfritt)

Ditt høreapparat kan ha opptil fire forskjellige programmer. Dette programmeres av din audiograf.



• Trykk på knappen for å bytte program

Merk at hvis du har to apparater, veksler f.eks HØYRE apparat frem fra program 1 til 2, og VENSTRE apparat veksler bakover fra f.eks program 4 til 3.

Fylles ut av audiograf

Program	Lyden du hører når det er aktivert	Når skal den brukes
1	 «1 pip»	
2	 «2 pip»	
3	 «3 pip»	
4	 «4 pip»	

Skifte program:

☐ VENSTRE

☐ HØYRE

☐ Kort trykk

☐ Langt trykk

□ Endre volum (valgfritt)

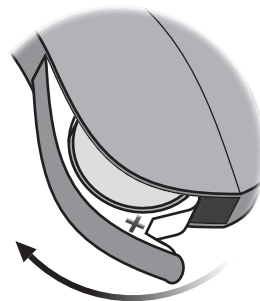
Når du har to apparater, kan trykknappen brukes til å justere volumet i begge ører. Du hører et klikk når du øker eller reduserer volumet.



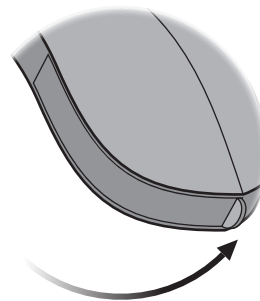
Rask tilbakestilling

Dersom du ønsker å gå tilbake til standardinnstillingene som ble programmert av din audiografen, er det bare å åpne og lukke batteriskuffen.

Åpne



Lukke



☐ **Barnesikret batteriskuff** (valgfritt)

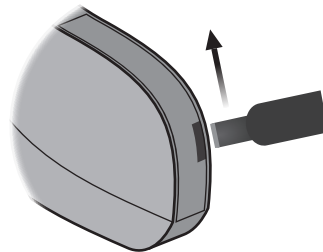
For å holde batteriene utenfor rekkevidde av små barn og personer med lærevansker, anbefales det på det sterkeste å bruke en barnesikker batteriskuff. Bruk en liten skrutrekker til å åpne skuffen.

VIKTIG

Unngå for stor kraft når du åpner batteriskuffen. Ikke tving batteriskuffen lenger opp enn til åpen posisjon. Kontroller at batteriet er satt inn riktig.

Ta kontakt med audiografen din hvis du mistenker at barnesikringen og låsefunksjonen er skadet.

Åpne og lukke batteriskuffen



Sett skrutrekkeren inn i åpningen på baksiden av høreapparatet. Lukk skuffen. Sørg for at skuffen er helt lukket.

☐ **Trådløst tilbehør** (valgfritt)

En rekke tilbehør kan tilkobles det trådløse høreapparatet ditt som en utvidelse av bruksområdet.

ConnectLine

ConnectLine er en produktserie som lar deg motta lydsignaler fra TV, telefoner, musikkspillere, datamaskiner eller en ekstern mikrofon trådløst gjennom høreapparatet ditt.

Fjernkontroll

Fjernkontrollen gir mulighet til å trådløst endre program eller justere volumet i høreapparatene.

☐ **Andre alternativer** (valgfritt)



Autophone

er et program som aktiveres automatisk når telefonen din har en innebygget teleslynge. En magnet må festes på telefonen din ved siden av lydutgangen. Autophone aktiverer et spesielt telefonprogram i høreapparatet.

Advarsler

Du bør for personlig sikkerhet og korrekt bruk bli fullstendig kjent med følgende generelle advarsler før du bruker høreapparatet.

Ta kontakt med din audiograf dersom du opplever at høreapparatet oppfører seg uvant eller annerledes.

Bruk av høreapparater

- Høreapparater skal alltid brukes i henhold til bruksanvisningen og alltid justeres av en audiograf. Feilaktig bruk kan resultere i plutselig og permanent hørselstap.

- La aldri andre bruke høreapparatene dine fordi feil bruk kan forårsake permanent hørselsskade for dem.

Fare for kvelning og svelging av batterier

- Høreapparatet, dets deler og batterier er ikke leketøy, og må holdes utenfor rekkevidde av barn, eller andre som kan kunne tenkes å svelge dette, eller på annen måte skade seg selv.

- Batterier har av og til blitt tatt for å være tabletter. Kontroller derfor medisinen din nøye før du svelger noen piller.
- De fleste apparater kan leveres med barnesikret batteriskuff ved forespørsel. Dette er å anbefale for små barn og mennesker med lærevansker.
- Barn under 36 måneder må alltid bruke en barnesikret batteriskuff. Dette alternativet er tilgjengelig i høreapparatene BTE, miniBTE, RITE og miniRITE.

Hvis et batteri eller høreapparat svelges, må lege oppsøkes øyeblikkelig.

Batteribruk

- Bruk alltid batteri som er anbefalt av audiografen. Batterier med dårlig kvalitet kan lekke og forårsake skade på høreapparatet.
- Prøv aldri å lade opp eller brenne batteriene. Det er risiko for at batteriene kan eksplodere.

Advarsler

Feilfunksjon

- Vær oppmerksom på muligheten for at høreapparatet ditt kan slutte å fungere uten forvarsel. Tenk på dette når du er avhengig av varselslyder (f.eks. når du er i trafikken). Høreapparatet kan slutte å virke, f.eks. hvis batteriet er flatt eller at fukt og ørevoks tetter igjen slangene.

Aktive implantater

- Det må utvises forsiktighet med aktive implantater. Et generelt råd er å følge retningslinjene som anbefales av produsentene til implanterbare defibrillatorer og pacemakere når det gjelder bruk sammen med mobiltelefoner.
- Hvis du bruker et aktivt implantat, hold høreapparatet mer enn 15 cm unna implantatet. Hvis du har en/et Autophone-magnet eller multiverktøy (som har en innebygget magnet), må du holde dem mer enn 30 cm unna implantatet. Ikke bær dem f.eks. i brystlommen.

- Hvis du har et aktivt hjerneimplantat, ta kontakt med produsenten av den implanterbare enheten for å få informasjon om risikoen for forstyrrelser.

Eksplosiver

- Strømkilden i høreapparatet ditt har ikke tilstrekkelig energi til å forårsake brann ved normal bruk. Høreapparatet har ikke blitt testet for samsvar med internasjonale standarder når det gjelder eksplosive atmosfærer. Det anbefales ikke å bruke høreapparatet i områder der det er fare for eksplosjoner.

Røntgen, CT, MR, PET-skanning og elektroterapi

- Ta ut høreapparatet ved bruk av røntgen, CT/MR/PET-skanninger eller ved operasjoner siden høreapparatene kan skades når de utsettes for sterke felt.

Advarsler

Unngå varme og kjemikalier

- Høreapparatet må aldri utsettes for sterk varme f. eks etterlates inne i en bil som står parkert i solen.
- Høreapparatet må aldri tørkes i mikrobølgeovn eller i stekeovn.
- Kjemikaliene i sminke, hårlakk, parfyme, etterbarberingsvann, solkrem og insektspray kan skade høreapparatet ditt. Fjern alltid høreapparatet før du bruker slike produkter. La produktet tørke før du setter høreapparatet på plass igjen.

Power-apparat

- Forsiktighet bør utøves ved valg, tilpassing og bruk av høreapparater som har et maksimalt lydtrykk som overstiger 132 dB SPL (IEC 711) fordi det kan medføre risiko for skade på den resterende hørsel til brukeren av høreapparatet.

Se baksiden av dette heftet for å få informasjon om apparatet ditt er et power-apparat.

Mulige bivirkninger

- Høreapparater, ørepropper og domer kan forårsake en økt dannelse av ørevoks.
- De ellers ikke-allergifremmende materialene som brukes i høreapparater kan i sjeldne tilfeller forårsake hudirritasjon eller andre uvanlige tilstander.

Oppsøk lege hvis disse tilstandene oppstår.

Interferens

- Høreapparatet ditt er blitt testet grundig for interferens i henhold til de strengeste, internasjonale standardene. Det kan imidlertid oppstå interferens mellom høreapparatet ditt og andre apparater, (f.eks. med enkelte mobiltelefoner, amatørradiobånd- og alarmsystemer i butikker). Dersom interferens oppstår bør du øke avstanden mellom dine høreapparater og enheten som skaper interferens.

Feilsøkingssguide

Symptom	Mulige årsaker	Løsninger
Ingen lyd	Utgått batteri	Skift batteriet
	Tett slange eller ørepropper (propp, dome, GripTip, mikropropp eller LiteTip)	Rengjør øreproppen
		Sjekk om det er behov for bytte av voksfilter eller dome
Periodevis eller redusert lyd	Tett lydutgang	Rengjør proppen eller skift ut voksfilteret eller domen
	Fuktighet	Tørk over batteriet med en tørr klut
	Utgått batteri	Skift batteriet
Hyling/piping	Proppen til høreapparatet er satt inn feil	Sett inn høreapparatet på nytt
	Ørevoks i øregangen	Få øregangen undersøkt av legen din

Hvis ingen av forslagene over løser problemet, spør audiografen om hjelp.

Vannavstøtende

Høreapparatet er vannavstøtende, ikke vanntett. Hvis høreapparatet ditt kommer i kontakt med vann og slutter å virke, følg disse retningslinjene:

1. Tørk forsiktig av evt. vann
2. Åpne batteriskuffen, fjern batteriet og tørk forsiktig bort evt. vann i batteriskuffen
3. La høreapparatet tørke med batteriluken åpen i ca. 30 minutter
4. Sett inn et nytt batteri

VIKTIG

Ikke bruk høreapparatet når du dusjer eller deltar i aktiviteter med vann. Ikke senk høreapparatet ned i vann eller andre væsker.

Garantisertifikat

Navn på eier: _____

Audiograf: _____

Adresse: _____

Telefon: _____

Kjøpsdato: _____

Garantiperiode: _____ Måned: _____

Modell venstre: _____ Serienr.: _____

Modell høyre: _____ Serienr.: _____

Batteristørrelse: _____

Internasjonal garanti

Høreapparatet ditt dekkes av en internasjonal begrenset garanti, utstedt av produsenten for en periode på 12 mnd. fra leveringsdatoen. Denne begrensede garantien dekker produksjons- og materialfeil i selve høreapparatet, men ikke tilbehør slik som batterier, slanger, ørevoksfilter, osv. Garantien dekker IKKE feil som oppstår grunnet misbruk, feilbehandling, overdreven bruk, uhell, reparasjoner foretatt av uautorisert personell, fysiske endringer i øret ditt, at det blir utsatt for etsende væske, skade forårsaket av fremmedlegeme i apparatet eller feiljusteringer, da dette kan tilsidesette garantien. Denne garantien påvirker ikke nasjonale lovgivninger angående forbrukerkjøp.

Din lokale Oticon-forhandler kan derfor ha innført en garanti som går utover den internasjonale. Ta kontakt med Oticon AS for mer informasjon.

Hvis du trenger hjelp

Ta høreapparatet ditt med til audiografen din, som kan være i stand til å løse små problemer og innstillinger på stedet.

Mobiltelefon

Noen høreapparatbrukere har rapportert om en summetone i høreapparatet når de bruker mobiltelefoner, noe som kan indikere at mobiltelefonen og høreapparatet ikke er compatible.

I henhold til ANSI C63.19-standarden (ANSI C63.19-2007 American National Standard Methods of Measurement of Compatibility Between Wireless Communications Devices and Hearing Aids) kan kompatibiliteten til et bestemt høreapparat og en mobiltelefon forutses ved å legge inn vurderinger av høreapparatets immunitet til klassen for utstråling

fra mobiltelefoner. For eksempel vil summen av merkedata til et høreapparat på 2 (M2/T2) og telefon merkedata på 3 (M3/T3) resultere i summen 5. Alle totale merkedata som er lik minst 5 vil gi "normal bruk"; en kombinert sum på 6 eller høyere vil antyde "ypperlig ytelse".

Immuniteten til dette høreapparatet er minst M4. Målingene av utstyrsytelser, kategorier og systemklassifikasjoner er basert på den beste tilgjengelige informasjonen, men det kan ikke garanteres at alle brukere vil bli fornøyd.

VIKTIG

Ytelsen til de enkelte høreapparatene kan variere brukt sammen med enkelte mobiltelefoner. Derfor bør høreapparatet testet sammen med mobiltelefonen, eller hvis du kjøper en ny telefon, test den med høreapparatet før du kjøper den.

For å få mer informasjon, spør leverandøren av mobiltelefonen om heftet som heter "Samsvar mellom høreapparater og digitale, trådløse mobiltelefoner.»

Teknisk informasjon

Høreapparatet inneholder en radiosender som benytter en magnetisk induksjonsteknologi med kort rekkevidde som virker på 3,84 MHz. Den magnetiske feltstyrken til senderen er $< -42 \text{ dB}\mu\text{A/m @ 10 m}$.

Stråleeffekten fra radiosystemet er godt under internasjonale grenser for hva mennesker må utsettes for. Til sammenligning, er utstrålingen fra høreapparatet lavere enn utilsiktet elektromagnetisk utstråling fra f.eks. halogenlamper, datamaskinskjermer, oppvaskmaskiner, osv. Høreapparatet er i henhold til internasjonale standarder når det gjelder elektromagnetisk samsvar.

På grunn av begrenset størrelse på apparatet, er alle relevante merkinger å finne i dette dokumentet.

Høreapparatet inneholder en modul med:

FCC ID: U28FU2MRIT
IC: 1350B-FU2MRIT

Høreapparatet samsvarer med del 15 i FCC-reglementet og RSS-210 for Industry Canada.

Bruken av apparatet er underlagt følgende to vilkår:

1. Denne enheten kan ikke forårsake skadelige forstyrrelser.
2. Denne enheten kan påvirkes av forstyrrelser, inkludert forstyrrelser som kan forårsake uønskede effekter.

Endringer eller modifikasjoner som ikke uttrykkelig er godkjent av parten som er ansvarlig for samsvaret, kan tilsidesette brukerens autoritet til å bruke utstyret.

Mer informasjon: www.oticon.com

Herved erklærer Oticon at dette produktet er i overensstemmelse med essensielle krav og andre relevante bestemmelser i følge direktiv 1999/5/EC.

Samsvarserklæring er tilgjengelig hos:

Oticon A/S
Kongebakken 9
DK-2765 Smørum
Danmark
www.oticon.com

Oticon AS
Postboks 404 Sentrum
0103 Oslo

151777NO / 12.14

CE 0543 0682



Power-apparat ☐ Ja ☐ Nei				
Oversikt over høreapparatinnstillingene				
Venstre			Høyre	
☐ Ja	☐ Nei	Volumkontroll	☐ Ja	☐ Nei
☐ Ja	☐ Nei	Programendring	☐ Ja	☐ Nei
☐ Ja	☐ Nei	Mute	☐ Ja	☐ Nei
Volumkontrollindikator				
☐ På	☐ Av	Piper ved min/maks volum	☐ På	☐ Av
☐ På	☐ Av	Klikkelyd ved volumendring	☐ På	☐ Av
☐ På	☐ Av	Pipelyd ved ønsket volum	☐ På	☐ Av
Batteriindikatorer				
☐ På	☐ Av	Advarsel ved lavt batteri	☐ På	☐ Av

151777NO / 12.14

People First

Med People First lover vi å hjelpe mennesker til å kommunisere fritt og naturlig, for dermed å kunne ta en aktiv del i livet



0000151777000001

oticon
PEOPLE FIRST